

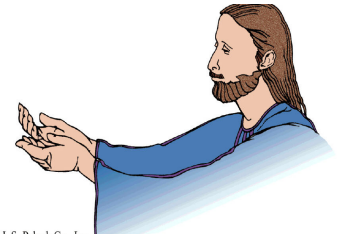


St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
 Phone: (323) 255-6142

JULY 9, 2023

**14th SUNDAY
 IN ORDINARY TIME**



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

**Rev. Perry Leiker,
 Pastor**

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

**2515 West Avenue 33,
 Los Angeles, CA 90065**

TEMPORARY OFFICE HOURS

**HORARIO TEMPORAL
 DE LA OFICINA**

**Monday — Friday
 Lunes — Viernes**

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

**3254 Verdugo Road
 (323) 256-4989
www.stbernard-school.com**

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF
 RELIGIOUS EDUCATION**

**2515 W. Avenue 33
 (323) 256-6242**

DIRECTOR:

Victor Mojica

**SAFEGUARD THE
 CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am
 Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
 Lunes, Martes, Jueves, y Viernes**

**Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
 Sunday in English:**

8:00am & 9:30am

Domingo en Español:

11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 5:00pm (Español)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am

Every Second Sunday of the Month: 3:00pm

Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am

Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm

(Inglés)

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES
 DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

**Please call the Church Office six months
 in advance.**

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest". — Matthew 11:28



14th Sunday Ordinary Time — Once upon a time, there was in our Catholic Community a teaching, that actually was believed which said, that Sunday was a day of rest. It was considered serious to observe it. People were told NOT to work, but to go to Church, then to rest, to be with family, to play, to enjoy. What a refreshing idea. We BELIEVED that there was value in resting and playing. But too many people today work seven days a week, not at one or two but even three jobs. If they do have some time off

and they are lucky enough for that day to be on Sunday, after they go to Mass (if they still do that) they have so many chores at home. Their excuse is that these could never be accomplished during the week. How refreshing it is to hear these particular words coming from Jesus' mouth in the Gospel today: *"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest."* Just to hear Jesus affirm the value of rest. Just to hear Jesus invite us to become un-burdened and comforted by His love. Just to consider that finding rest is something we really ought to do. This is all spoken as divinely wise language – spoken in a prayer to the Father. It is referred to as *'hidden things'*, known not to the *'wise and learned,'* but rather to the *'little ones'*. It is the little ones, children, who know the value of play and fun and rest. It is the little ones who are not burdened by the endless cares of the world. It is this tension between holding on (responsibility) and letting go; between taking care and being care-less; between 'taking care of business' and 'closing down the store'. Jesus is speaking the language of wisdom today. Not everyone will hear it. Not everyone will get what it is He is talking about. Not everyone will put it into practice or even see a need for it. It is however a message that should be heeded. As He says in other places, I think He would say it also today: *"Let him/her who has ears to hear – HEAR!!!"*

Fr. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *"We human beings have lost the wisdom of genuinely resting and relaxing. We worry too much. We don't allow our bodies to heal, and we don't allow our minds and hearts to heal".* — Thich Nhat Hanh

"Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga, y yo los aliviaré". — Mateo 11:28



14° Tiempo Ordinario — Había una vez en nuestra Comunidad Católica, una enseñanza que el pueblo creía, decía que el Domingo era un día para descansar. Se consideró serio observarlo. A la gente no solo se le dijo NO trabajar, sino que fueran a la Iglesia, luego descansarían, jugaran y disfrutaran con la familia. Qué idea tan refrescante. CREÍAMOS que había valor en el descanso y el juego. Pero mucha gente hoy en día trabaja siete días a la semana, no sólo en uno o dos, sino incluso, en tres trabajos. Si tienen tiempo libre y corren con suerte de que ese día caiga en

domingo, después de ir a Misa (si es que todavía lo hacen) tienen muchas tareas domésticas. Su excusa es que no podrían ocuparse de ellas durante la semana. Qué refrescante es escuchar estas palabras que salen de la boca de Jesús en el Evangelio de hoy: *"Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga, y yo los aliviaré"*. Sólo para escuchar a Jesús afirmar el valor del descanso. Sólo para escuchar a Jesús que nos invita a dejar nuestra carga y a ser consolados por su amor. Sólo para considerar que debemos descansar. Todo esto se habla con un lenguaje divinamente sabio, en una oración al Padre. Se le conoce como *'Cosas Ocultas'*, reveladas no a los *'sabios y entendidos'*, sino a la *'gente sencilla'*. Son los pequeños; los niños, los que conocen el valor del juego, la diversión, y el descanso. Son los pequeños que no están agobiados por los infinitos cuidados del mundo. Es esta tensión entre mantener (responsabilidad) y dejar ir; Entre cuidar y no tener cuidado; Entre *'cuidar de los negocios'* y *'cerrar la tienda'*. Jesús habla el lenguaje de la sabiduría hoy. No todos lo oirán. No todo el mundo entenderá su mensaje. No todo el mundo lo pondrá en práctica o siquiera considerarlo. Sin embargo, es un mensaje que debe ser escuchado. Como lo ha dicho en otros lugares, creo que también lo diría hoy: *"El/Ella que tenga oídos para oír, que ENTIENDA!!!"*

Padre Perry Leiker, Párroco

"Cita de la Semana:

"Los seres humanos hemos perdido la sabiduría de descansar y relajarnos genuinamente. Nos preocupamos demasiado. No permitimos que nuestros cuerpos sanen, y no permitimos que nuestras mentes y corazones sanen". — Thich Nhat Hanh

PARISH FINANCES / FINANZAS PARROQUIALES — MISSION CO-OP

**MISSION
CO-OP**

Every year, every parish in the Archdiocese gets an opportunity to get personally involved in the mission work of the Church. There are very few religious and very few lay persons who dedicate their life to the missions. They live the Words of Jesus at the end of the Gospel of Matthew: *"Go out to all the world baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit"*. **Next Weekend**, we welcome a visiting preacher from the **Peruvian Jungle** who will invite us to do just that. We have the opportunity to **"do our mission work"**. Please listen, pray and to give to the Work of the Missions in the world and in our Church.

Cada año, las parroquias de la Arquidiócesis tienen la oportunidad de involucrarse personalmente en el trabajo misionero de la Iglesia. Hay pocos religiosos y pocos laicos que dedican su vida a las misiones. Viven las Palabras de Jesús del Evangelio de Mateo: ***"Id a todo el mundo bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo"***. **El próximo fin de semana**, damos la bienvenida a un predicador visitante de la **Selva Peruana** que nos invitará a hacer justamente eso. Tendremos la oportunidad de ***"hacer nuestro trabajo misionero"***. Por favor, escuchen, oren y den generosamente a la Obra de las Misiones en el mundo y en nuestra Iglesia.

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — My word will achieve the end for which it was sent (Isaiah 55:10-11). **Psalm** — The seed that falls on good ground will yield a fruitful harvest. (Psalm 65). **Second Reading** — We, who have the firstfruits of the Spirit, groan within ourselves awaiting the redemption of our bodies. (Romans 8:18-23). — Toda la creación anticipa ansiosamente la revelación plena de la gloria de Dios (Romanos 8:18-23). †**Gospel** — Some seed fell on rich soil and produced fruit (Matthew 13:1-23 [1-9]). **Primera Lectura** — La Palabra de Dios siempre cumple lo que Él quiere. (Isaías 9:10-11) **Salmo** — *Los granos que caen en la tierra buena darán una cosecha abundante (Salmo 65[64]).* — **Segunda Lectura** — Toda la creación anticipa ansiosamente la revelación plena de la gloria de Dios (Romanos 8:18-23). †**Evangelio** — El que tenga oídos, que entienda y reciba las enseñanzas de Jesús (Mateo 13:1-23). — **Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde**

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection fm the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>



The Divine Mercy Eucharistic Healing Mass will be here **TODAY, at 3:00PM.** The Divine Mercy Novena will be here this Tuesday, July 11, at 9:00A.M.

07/10 9:00am	— Joey Puentes — Healing
07/11: 9:00am	— Fely Navera — Birthday
07/12: 7:00pm	— †Erlinda Cadiz
07/13: 9:00am	— Renan & Odessa Baluyut — Anniversary
07/14: 9:00am	— Grace Norwall — Birthday
07/15: 5:00pm	— †Trinidad Chan
07/16: 8:00am	— †Erlinda Cadiz & †Melchor Siruno
9:30am	— †Danny Lee Hawkins
11:00am	— †Gregorio Muñoz
12:30pm	— †Primitivo Madrigal

OPEN ENROLLMENT FOR 2023/2024

St. Bernard Catholic School is a **Parish School** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. Please consider enrolling your children in our parish school. Financial assistance may be available for those who qualify.

INSCRIPCIONES PARA CICLO ESCOLAR 2023-2024

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica. Existe ayuda financiera para aquellos que califiquen.

For information please call/Para información favor de llamar al: (323)256-4989 or visit/o visite: www.stbernard-school.com

El Nuevo Ministerio, ‘Generación Divina’ les invita a su Estudio de Biblia los Martes a las 7:00PM en el Centro Pastoral.

Registration for Religious Education classes is now open. Please come and register your child on **Monday July 10, at the Pastoral Center.**



Las Inscripciones para clases de Educación Religiosa están abiertas. Venga a registrar a su hijo/a el **Lunes 10 de Julio en el Centro Pastoral.**

First Communion / Primeras Comuniones: 5:30p.m.
Confirmation / Confirmaciones: 6:30p.m.

Please bring the Baptism and First Communion Certificate (if applicable) and a deposit for registration.

Favor de traer los Certificados de Bautismo y Primera Comunión (si aplica) y un depósito para la registración. **For information please call / Información llamando al: (323) 255-6142 — Ext. 107**

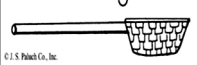
THIS SATURDAY / ESTE SÁBADO

“GRAN LUNADA MEXICANA”

Saturday, July 15 Sábado 15 de Julio
6:00pm — 12 medianoche
St. Bernard Church Parking Lot
Estacionamiento de la Iglesia
Adults / Adultos: \$25.00.
Children Under 12 / Niños Menores de 12 años \$8.00

INCLUDES / INCLUYE:
Food served / Comida servida: 6-8PM
Mariachi, D.J., Dancing, Prizes & Raffle!
Mariachi, D.J., Baile, y Premios y Rifa!
Tickets after Mass and at the Church Office.
Boletos después de Misa y en la Oficina de la Iglesia.

Christian Giving



SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

6/25/23: Envelope/Sobres:	\$2,070
Plate/Efectivo:	\$2,429
TOTAL:	\$4,499
7/02/23: Envelope/Sobres:	\$2,192
Plate/Efectivo:	\$3,919
TOTAL:	\$6,111



.....with a little dash of humor: “As you get older, three things happen. The first is your memory goes, and, I can’t remember the other two”.

.....una pizca de humor:
“A medida que envejeces, suceden tres cosas. La primera es que pierdes tu memoria, y no puedo recordar las otras dos”. — Sir Norman Wisdom



**FOOD SALE TODAY
VENTA DE COMIDA HOY!**

Served **this morning** at the Church Plaza by **SBC Volunteers Footwashers**. Please support our Parish!

Venta de comida **esta mañana** en la plaza afuera de la Iglesia preparada por el **Grupo de Voluntarios de San Bernardo**. Por favor apoye nuestra Parroquia!

VIRTUS TRAINING/ENTRENAMIENTO VIRTUS

The Archdiocese of Los Angeles requires that **every adult** working with children in schools or churches must receive the **Virtus Training**.

La Arquidiócesis de Los Ángeles require que **todo adulto** que trabaje con niños en escuelas o Iglesias debe recibir el **Entrenamiento Virtus**.

**This training will be here on the following date/
Entrenamiento en la proxima fecha:**

SESIÓN EN ESPAÑOL: 5 de Agosto — 9:00a.m.—12Noon
ENGLISH SESSION: August 26 — 9:00a.m.—12Noon

To register send email to/Para registrar mande correo electronica a: vboyle@stbernard-church.com

DID YOU KNOW? — “What can you do to prevent human trafficking?”

Nearly 46 million adults and children are victims of human trafficking. But even one person can make a difference if he speaks up when he sees something wrong. If you see something concerning or suspicious, be a good witness. Take pictures or video with your cell phone if you can, and call 911 or local law enforcement. Try to remember the details of what you saw.

SABÍA USTED? — “¿Qué puede hacer para prevenir la trata de personas?”

Casi 46 millones de adultos y niños son víctimas de la trata de personas. Pero una sola persona puede hacer la diferencia si habla cuando ve algo mal. Si usted ve algo preocupante o sospechoso, sea un buen testigo. Si puede, tome fotografías o videos con su teléfono celular si tiene uno a mano, y llame al 911 o a las autoridades policiales locales. Trate de recordar los detalles de lo que vio.

For more information, read the VIRTUS® article “Human Trafficking: What Would You Do in These Scenarios?” at lacatholics.org/did-you-know/.

Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® “Human Trafficking: What Would You Do in These Scenarios?” (Trata de personas: ¿Qué haría usted en estos escenarios?) en lacatholics.org/did-you-know/.



We **welcome** any new parishioners to St. Bernard Church! You are invited to register at the Parish Office.

Damos la **Bienvenida** a nuevos feligreses de San Bernardo! Se le invita a registrarse en la

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 7-09-23: 14th Sunday in Ordinary Time
14° Domingo del Tiempo Ordinario
Divine Mercy Mass / Misa Divina Misericordia: 3:00PM
- 7-11-23: St. Benedict / San Benedicto
- 7-13-23: St. Henry / San Enrique
- 7-15-23: **GRAN LUNADA**
St. Bonaventure / San Buenaventura
- 7-16-23: 15th Sunday in Ordinary Time
15° Domingo del Tiempo Ordinario
- 7-19-23: Fundraiser / Recaudación de Fondos: Tomato Pie Pizza
- 7-21-23: Spanish Healing Mass / Misa de Sanación



TOMATO PIE PIZZA

Join St. Bernard Church Faith Community in supporting our Fundraiser at: **Tomato Pie Pizza.**

Bring Family and Friends to Dine in, or take out. To enjoy Pizza, Pastas, Salads, Subs and Desserts where the flavors, methods, and philosophies of New York Pizza is brought to the West Coast.

**** Online orders WILL NOT earn fundraiser credit. Please call direct and be sure to mention your support for St. Bernard church earning 25% back! (Place your order at least 45 minutes before closing time)**

== =

Únase al la Comunidad de Fe de San Bernardo y apoye nuestro evento de Recaudación de Fondos en:

TOMATO PIE PIZZA

Traiga a familiares y amigos para cenar, o para llevar y disfrute de Pizza, Pastas, Ensaladas, Subs y Postres, donde los sabores, métodos y filosofías de la pizza de Nueva York se transportan a la Costa Oeste.

**MIÉRCOLES, 19 DE JULIO
DE LAS 12:00PM A LAS 8:00PM (Hora de cerrar)
1130 Mission St., South Pasadena (626)399-0459**

**** Los pedidos en línea NO ganarán crédito para la recaudación de fondos.**

Por favor, llame directamente y asegúrese de mencionar su apoyo a la Iglesia San Bernardo obteniendo un 25% de reembolso!

TOMATO PIE PIZZA JOINT

**WEDNESDAY, JULY 19
12:00 to 8:00pm closing.
1130 Mission Street in South Pasadena
(626) 399-0459.**

(Haga su pedido por lo menos 45 minutos antes de la hora de cierre)